BERRIZ

– Bizkaia –

Berrizko udalerria Bilbotik 38 km ekialdera eta Eibartik 12 km-ra dago, Durangaldearen barruan. *Berriz* toponimoa euskal jatorrikoa da, eta "Oiz azpian" edo "Oizen oinetan" adierazten omen du.

Berrizko elizatea Erdi Arokoa da, eta haren arrastoak San Joan Ebanjelariaren elizan ageri dira. J. R. Iturrizak dioenaren arabera, XII. mendean eraikitako eliza da. 1550ean berreraiki eta zabaldu egin zuten, eta, orduan, Zengoitia, Andikoa, Heitua eta Murgoitiko parrokia zaharrak biltzen zituen

Berriz, cabeza del municipio del mismo nombre, está situado 38 km al este de Bilbao y a 12 de Eibar, dentro de la comarca del Duranguesado. Su topónimo, *Berriz*, de origen vasco, se ha traducido como "bajo Oiz" o "al pie de Oiz".

Los restos de la anteiglesia de Berriz, de origen medieval, se encuentran en la iglesia de San Juan Evangelista, fundada en el siglo XII, según J. R. Iturriza. Fue reedificada y ampliada en 1550, y englobaba a las antiguas parroquias de Cengoitia, Andicona, Heitua y Murgoitio.

San Joan Ebanjelaria eliza
Iglesia de San Juan Evangelista

Gotikoaren eta Erenazimentuaren arteko trantsiziokoa da tenplua, eta urte horietan guztietan hainbat bider konponKanpoaldean, xake-itxura biribilduko hiru modiloi ageri dira. Horietako batek kurbatura horizontal horietako bitan soka-apaindura sinple batzuk ditu.

Barrualdean, bere historian zehar izan dituen konponketa eta zaharberritze ugarietan berrerabilitako arrasto batzuk

El templo es de transición entre el gótico y el renacimiento, y ha sufrido numerosas reformas e intervenciones. Lamentablemente son pocos los vestigios románicos que han llegado a nuestros días de este edificio de grandes dimensiones, donde destaca la torre campanario, los altos muros de sillería de la nave –reforzados por contrafuertes– y el pórtico corrido de tipo rural, de época muy posterior.

Barrualdean kontserbatutako inposta baten hondarrak

Restos de una imposta conservada en el interior

geratzen dira oraindik. Aipatzekoak, esaterako, harlandu gainean landutako inposta-lerro moduko bat. Elizaren mendebaldeko horman dago, oinetan, eta hormatuta dagoen erdi-puntuko arkua duen ate batean ondoan.

Eliza honetatik eramandakoa da Bilboko Eleiz Museoari buruzko atalean azaltzen den ur bedeinkatuko ontzia.

Testua eta argazkia: JCE/MLAI

En el exterior son visibles tres modillones con billeteado redondeado. Uno de ellos muestra, en dos de estas curvaturas horizontales, unos sogueados muy sencillos.

En el interior aún quedan algunos restos reaprovechados de las numerosas reformas y remodelaciones que ha sufrido a lo largo de su historia. Entre ellos encontramos una especie de línea de imposta, tallada sobre un sillar en el muro oeste de la iglesia, a los pies, junto a una puerta de arco de medio punto tapiada. La decoración trata de imitar, aunque muy toscamente, un taqueado.

De esta iglesia procede una pila aguabenditera que se analiza dentro del apartado dedicado al Museo Diocesano de Arte Sacro de Bilbao.

Texto y foto: JCE/MLAI

Bibliografia / ***Bibliografía***

CARO BAROJA, J., 1945 (1990), p. 103; CILLA LÓPEZ, R. y GONZÁLEZ CEMBELLÍN, J. M., 2008, p. 28; DELMAS, J. E., 1980, pp. 346-348; GARCÍA CAMINO, I., 2002, pp. 432-433; ITURRIZA Y ZABALA, J. R. de, 1938, p. 303; LEIZAOLA, F., 1989, pp. 321-350.